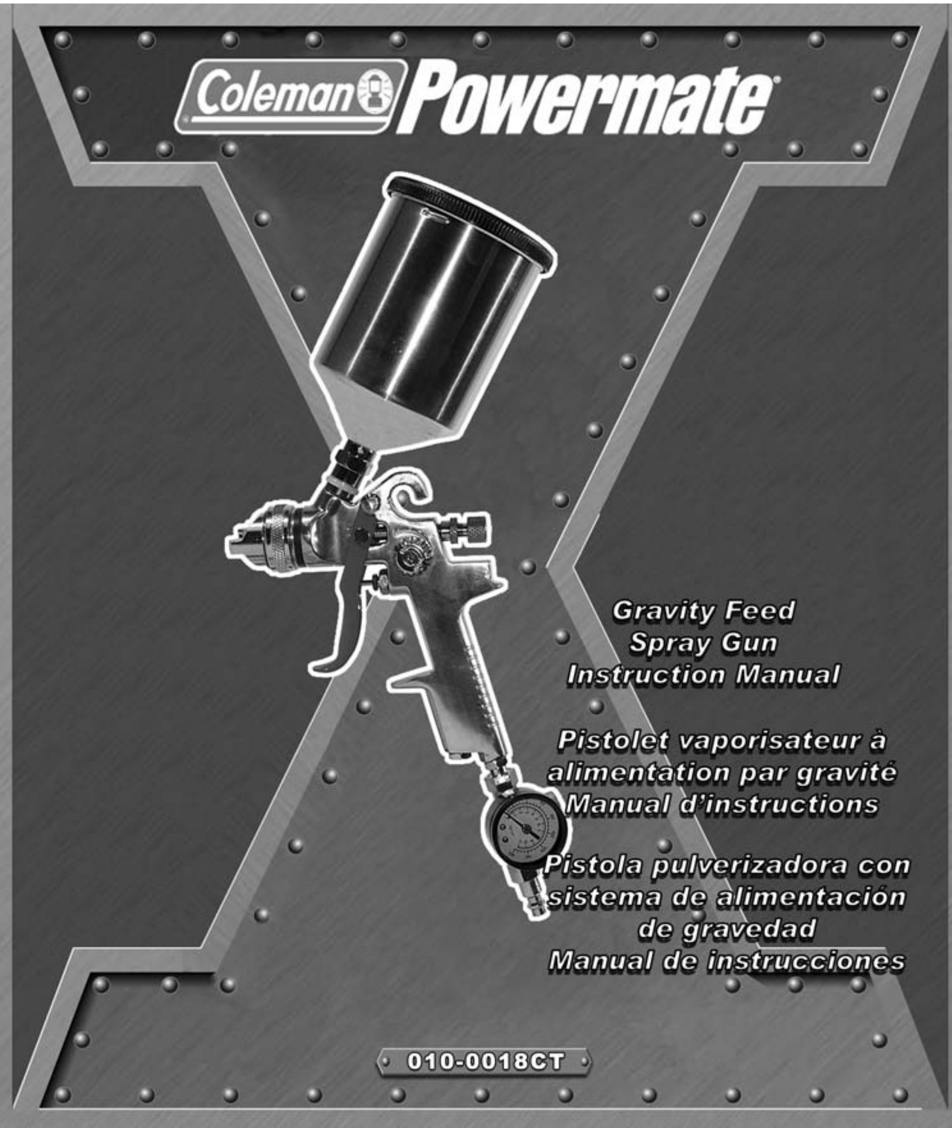


⚠WARNING Read and understand all safety precautions in this manual before operating. Failure to comply with instructions in this manual could result in personal injury, property damage and/or voiding of your warranty. The manufacturer **WILL NOT** be liable for any damage because of failure to follow these instructions.

⚠AVERTISSEMENT Lisez et veillez à bien comprendre toutes les consignes de sécurité de ce manuel avant d'utiliser l'appareil. Toute dérogation aux instructions contenues dans ce manuel peut entraîner l'annulation de la garantie, causer des blessures et/ou des dégâts matériels. Le fabricant **NE SAURA** être tenu responsable de dommages résultant de l'inobservation de ces instructions.

⚠ADVERTENCIA Lea y comprenda todas las precauciones de seguridad contenidas en este manual antes de utilizar esta unidad. Si no cumple con las instrucciones de este manual podría ocasionar lesiones personales, daños a la propiedad y/o la anulación de su garantía. El fabricante **NO SERÁ** responsable de ningún daño por no acatar estas instrucciones.

200-2475, Rev. A, 5-05

SAFETY GUIDELINES - DEFINITIONS



This manual contains information that is important for you to know and understand. This information relates to protecting YOUR SAFETY and PREVENTING EQUIPMENT PROBLEMS. To help you recognize this information, we use the following symbols. Please read the manual and pay attention to these sections.

 This is the safety alert symbol. It is used to alert you to potential personal injury hazards. Obey all safety messages that follow this symbol to avoid possible injury or death.



DANGER Indicates an imminently hazardous situation which, if not avoided, will result in death or serious injury.

WARNING Indicates a potentially hazardous situation which, if not avoided, could result in death or serious injury.



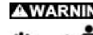
CAUTION Indicates a potentially hazardous situation which, if not avoided, may result in minor or moderate injury and/or property damage.

IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS

SAVE THESE INSTRUCTIONS



WARNING To reduce the risk of electric shock, fire, and injury to persons, read all the instructions before using the tool. It is also recommended that you read the compressor manual and follow all compressor safety instructions.

GENERAL SAFETY	
WARNING 	**RISK OF ELECTRIC SHOCK, FIRE, AND/OR INJURY. Keep the work area clean and well lighted.** Cluttered benches and dark areas increase the risks of electric shock, fire, and injury to persons. Place cleaning rags and other flammable waste materials in a secured metal container. The container should be disposed of properly in accordance with local, state, and federal regulations.
WORK AREA SAFETY	
WARNING  	**RISK OF FIRE AND/OR EXPLOSION. To reduce the risk of fire or explosion, never spray in a confined area. Always spray in a well ventilated area.**
	RISK OF FIRE AND/OR EXPLOSION. Do not smoke while spraying. Do not spray where sparks or flames are present.
	RISK OF FIRE AND/OR EXPLOSION. Never spray closer than 25 feet to the compressor! If possible, locate the compressor in a separate room. Never spray into the compressor, compressor controls or the motor.
	RISK OF FIRE AND/OR EXPLOSION. Do not spray flammable materials in the vicinity of an open flame or near ignition sources. Motors, electrical equipment and controls can cause electrical arcs that will ignite a flammable gas or vapor. Never store flammable liquids or gases in the vicinity of the compressor.
WARNING	**RISK OF INJURY. Keep bystanders, children, and visitors away while operating the tool.** Distractions are able to result in the loss of control of the tool.
PERSONAL SAFETY	
WARNING  	**RISK OF INJURY. Stay alert.** Watch what you are doing and use common sense when operating the tool. Do not use the tool while tired or under the influence of drugs, alcohol, or medication. A moment of inattention while operating the tool increase the risk of injury to persons.
	RISK OF INJURY. Never point or spray toward yourself or anyone else or serious skin or eye injury could occur.
	RISK OF INJURY. Avoid unintentional starting. Be sure the trigger is off before connecting to the air supply. Do not carry the tool with your finger on the trigger or connect the tool to the air supply with the trigger on. Do not carry the tool by the hose or yank the hose to disconnect it from the air supply.
WARNING 	**RISK TO BREATHING/INHALATION HAZARD. Always wear protective clothing and an approved MSHA/NIOSH approved, properly fitting face mask or respirator if there is a chance of inhaling anything that is being sprayed and when using tools that generate dust. Always work in a well ventilated area.** Some dust created by spraying, power sanding, grinding, drilling and other construction activities contains chemicals known (to the State of California) to cause cancer, birth defects or other reproductive harm. Some examples of these chemicals are: • lead from lead-based paints • crystalline silica from bricks and cement and other masonry products • arsenic and chromium from chemically treated lumber.
	RISK TO BREATHING/INHALATION HAZARD. Do not spray acids, corrosive materials, toxic chemicals, fertilizers or pesticides. Using these materials may result in death or serious injury.

PERSONAL SAFETY (continued)	
WARNING	**RISK OF HEARING LOSS. Always wear ANSI S3.19 approved ear protection when using the tool.** Prolonged exposure to high intensity noise is able to cause hearing loss.
WARNING	**RISK OF EYE INJURY. Always wear ANSI Z87.1 approved safety goggles when using an air tool.** Air powered equipment and power tools are capable of propelling materials such as metal chips, sawdust, and other debris at high speed which could result in serious eye injury.
WARNING	**RISK OF INJURY. Do not overreach.** Keep proper footing and balance at all times. Proper footing and balance enables better control of the tool in unexpected situations.
WARNING	**RISK OF INJURY. Avoid prolonged exposure to vibration.** Air powered tools can vibrate during use and repetitive motion or vibration may cause injury. Avoid prolonged use of the tool or stop using the tool if discomfort occurs.
TOOL USE AND CARE SAFETY	
WARNING	**RISK OF INJURY. Do not use the tool if the trigger does not turn the tool on or off.** Any tool that cannot be controlled with the trigger is dangerous and must be repaired.
	RISK OF INJURY. Disconnect the tool from the air source before making any adjustments, changing accessories, cleaning or storing the tool.
	RISK OF INJURY. Store the tool when it is idle, out of reach of children and other untrained persons. A tool is dangerous in the hands of untrained users.
WARNING	**RISK OF BURSTING AND/OR INJURY. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that affects the tool's operation.** If damaged, have the tool serviced before using. Do not operate the tool with the protective guarding removed or damaged. Replace the tool or have it repaired by an authorized service center. Many accidents are caused by poorly maintained tools or air hose. There is a risk of bursting if the tool is damaged.
	RISK OF BURSTING AND/OR INJURY. Check for damaged air hose. Keep the air hose away from heat, oil, and sharp edges. Inspect the air hose periodically and replace it if it becomes worn or damaged.
WARNING	**RISK OF EXPLOSION AND/OR INJURY. Use compressed air regulated to a maximum pressure at or below the rated pressure of any attachments.** This spray gun is designed to operate best at pressures between 25-50 PSI. Never attempt to operate the spray gun at pressures in excess of 50 PSI. Exceeding the maximum pressure rating of tools or accessories could cause an explosion resulting in serious injury.
	RISK OF EXPLOSION AND/OR INJURY. Halogenated hydrocarbon solvents—for example: 1,1,1- trichlorethane and methylene chloride—can chemically react with aluminum used in most spray equipment and can cause an explosion hazard. Read the label or data sheet for the material you intend to spray. DO NOT use spray materials containing these solvents.
WARNING	**RISK OF INJURY. Use only accessories that are designed for the specific tool.** Use of an accessory not intended for use with the specific tool, increases the risk of injury to persons.
TOOL SERVICE SAFETY	
WARNING	**RISK OF INJURY. Tool service must be performed only by qualified repair personnel.**
	RISK OF INJURY. When servicing a tool, use only identical replacement parts. Use only authorized parts.
AIR SOURCE SAFETY	
WARNING	**RISK OF BURSTING AND/OR INJURY. Never connect to an air source that is greater than 50 psi.** Over pressurizing the tool is able to result in bursting, abnormal operation, breakage of the tool, or serious injury to persons. Use only clean, dry, regulated compressed air at the rated pressure or within the rated pressure range as marked on the tool. Always verify prior to using the tool that the air source has been adjusted to the rated air pressure or within the rated air pressure range.
WARNING	**RISK OF EXPLOSION AND INJURY. Never use oxygen, carbon dioxide, combustible gases or any bottled gas as an air source for the tool.** Such gases are capable of explosion and serious injury to persons.

TYPICAL INSTALLATION

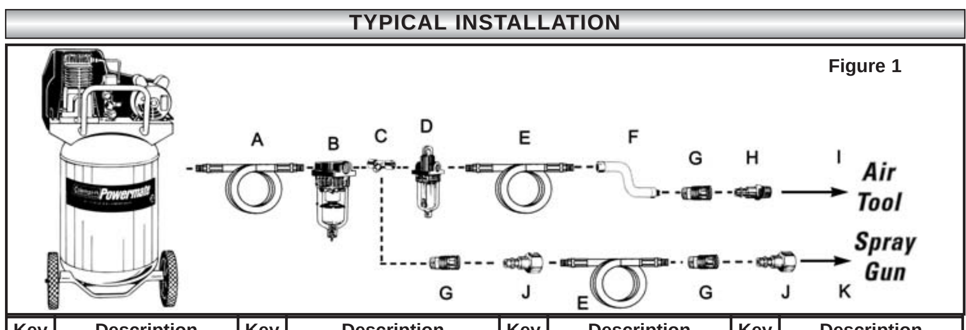


Figure 1

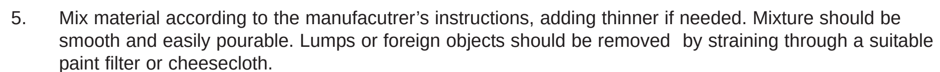
Key	Description	Key	Description	Key	Description	Key	Description
A	Air hose	D	In-line Oiler	G	Quick Coupler	J	Female Connector
B	In-line Filter	E	Air Hose	H	Male Connector	K	Spray Gun
C	Tee Fitting	F	Whip Hose	I	Air Tool		

OPERATING INSTRUCTIONS

Before Spraying

1. As a standard practice, drain water from the air compressor tank and air lines prior to use each day (reference your compressor operators manual for detailed instructions). ***NOTE: Failure to install appropriate water/oil removal equipment may result in damage to the spray gun or workpiece (see Figure 1).***
2. Install the regulator onto the air inlet port of the tool then install a 1/4" NPT female connector (not included) onto the air inlet port of the regulator. (see Figure 2). ***Note: Use Teflon® Tape on all threaded connections.***
3. Attach air supply line to 1/4 NPS air inlet.
4. Start the compressor and set the regulator to 40-50 PSI. ***NOTE: Be sure there is sufficient hose connected between the gun and air supply to comfortably reach the work surface.***

Figure 2



⚠WARNING **This spray gun is designed to operate best at pressures between 25-50 PSI. Never attempt to operate this spray gun at pressures in excess of 50 PSI.**

5. Mix material according to the manufacutrer's instructions, adding thinner if needed. Mixture should be smooth and easily pourable. Lumps or foreign objects should be removed by straining through a suitable paint filter or cheesecloth.
6. Attach the paint cup to the gun.
7. Remove the paint cup cover and fill the cup about 3/4 full with paint then replace the cover. ***NOTE: If using the spray gun for the first time, fill the paint cup with thinner and spray into a grounded metal waste container to flush the gun and cup of any impurities that may have accumulated during assembly and shipping.***

Spraying Instructions

1. Begin spraying. Hold the gun about 6 to 9 inches from the work surface and while moving the gun from side to side, depress the trigger to begin applying material. To avoid blobs, runs and lap marks, keep the gun in motion at all times before, after and while the trigger is depressed (see Figure 3). When spraying from the left to right, use the vertical pattern and when spraying from the top to bottom, use the horizontal pattern. Practice painting on a piece of scrap material or cardboard until the test coating results are acceptable, making adjustments as follows:
   a. Spray pattern adjustment knob (see Figure 2) - for a full pattern, turn the knob in a counterclockwise direction and for a round pattern, turn the knob clockwise. This knob is used to create the proper pattern of paint as it is sprayed from the spray gun.
   b. Fluid control knob (see Figure 2) - turn in a clockwise direction to reduce the amount of paint and counterclockwise to increase the amount of paint. This knob controls the amount of paint that is mixed with the air. ***NOTE: If the fluid control knob is turned in all the way, the gun will emit only air.***

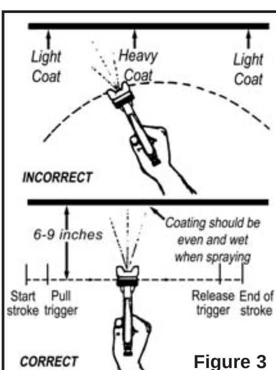


Figure 3

OPERATING INSTRUCTIONS (continued)

Spraying Instructions (continued)

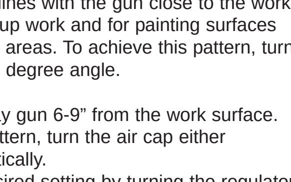


Figure 4

c. Spray pattern shape (see Figure 4) - loosen the lock ring and turn the air cap for the desired spray pattern. Hand tighten the lock ring after adjustment.

Round pattern used to draw fine lines with the gun close to the work surface, for touch up work and for painting surfaces in difficult to reach areas. To achieve this pattern, turn the air cap at a 45 degree angle.

Full fan pattern used with the spray gun 6-9” from the work surface. To achieve this pattern, turn the air cap either horizontally or vertically.

d. Adjust the regulator to the desired setting by turning the regulator knob counterclockwise to increase pressure and clockwise to decrease pressure.

⚠WARNING **Do not adjust the fluid control knob or the spray pattern adjustment knob out past the first visible thread while the paint gun is under pressure or they could fly out and cause serious injury.**

USER MAINTENANCE INSTRUCTIONS

IMPORTANT: Keep the spray gun clean. To avoid clogging the air and paint passages and possibly ruining the spray gun, clean the spray gun immediately after each use. *NOTE: Paint and other material dry quickly in the small passages rendering the gun useless due to the difficulty of removing hardened paint from the passages inside the gun.* If the passages become clogged and the spray gun stops working, follow the instructions in “TO CLEAN PASSAGES” below.

After Each Use

⚠WARNING **Shut off the air supply to the tank and release the pressure in the tank before cleaning to avoid injury.**

1. Drain and clean the cup. To clean the gun passages, put a small amount of thinner or approved solvent in the cup. Attach the cup to the gun and spray the liquid through the gun while shaking the gun vigorously. Periodically pull and release the trigger to help break loose dried-on material.
2. Wipe the gun and cup exterior with a solvent soaked rag.

⚠WARNING **To avoid of the risk of fire and/or explosion, place cleaning rags and other flammable waste materials in a secured metal container. The container should be disposed of properly in accordance with local, state and federal regulations.**

3. When cleaning out water based paints or materials with water, spray mineral spirits through the gun afterwards to prevent corrosion.

To Clean Clogged Passages

1. Disassemble the spray gun and soak all metal parts in thinner or appropriate solvent for 15-30 minutes. A longer soaking time may be required for severely clogged passages. Clean the parts with a soft wire brush.
   NOTICE: Do not use lye or other alkalis solutions to clean the spray gun. These solutions attack aluminum alloys and will ruin the spray gun over time.
   NOTICE: Never use metal objects to clean precisely drilled passages. Damaged passages will cause improper spraying.
2. Apply light machine oil to to the leather packing. This will help prevent air leakage. If air leakage continues after application of oil, the packing is probably worn out and should be replaced. The gun’s packing and o-rings will be damaged by leaving the spray gun assembly immersed in solvent over extended periods.

TROUBLESHOOTING GUIDE

SYMPTOM	POSSIBLE CAUSE(S)	CORRECTIVE ACTION
Gun does not spray	Air hose connection at compressor loose	Tighten and seal hose fittings with Teflon® tape if leaks are found.
	Paint cup loose	Tighten paint cup to gun.
	Fluid tube, fluid tip or air caps loose, clogged or damaged	Clean parts with solvent per instructions in the “user maintenance” section.
	Air pressure too low	Adjust regulated air pressure to 25-50 PSI.
	Material is too thick or needs straining	Thin material according to manufacturer’s instructions and strain material using a paint strainer or cheesecloth.
	Fluid control knob closed	Adjust fluid control knob.
Material sags or runs	Material improperly thinned	Thin material according to manufacturer’s instructions.
	Movement of gun is too slow	Move at a moderate pace, parallel to surface.
	Gun held too close to work surface	Keep the gun 6 to 9 inches from the work surface.
Spray pattern is distorted	Fluid tip partly blocked	Clean fluid tip and nozzle
	Clogged air nozzle	Clean nozzle
	Material is too thick or needs straining	Thin material according to manufacturer’s instructions and strain material using a paint strainer or cheesecloth.
	Gun not held at right angle to paint surface	Hold gun parallel to the paint surface.
	Spray pattern adjustment knob partially closed	Turn spray pattern adjustment knob counterclockwise.
	Fluid control too heavy	Adjust fluid control knob.
Spray pattern flutters	Paint cup loose	Tighten paint cup.
	Packing dry, worn or loose	Lubricate and or tighten
	Material is too thick or needs straining	Thin material according to manufacturer’s instructions and strain material using a paint strainer or cheesecloth.
	Paint cup is empty	Fill paint cup.
Spray pattern is split	Fluid control too lean	Adjust fluid control knob.
	Air pressure too high	Adjust regulated air pressure to 25-50 PSI.
	Spray pattern adjustment knob open too far	Turn spray pattern adjustment knob clockwise.

TOOL SPECIFICATIONS

Cup Capacity	20 oz. (.6 Liter)
Air Inlet	1/4” NPT (male)
Average SCFM Requirements	8.5 SCFM @ 40 PSI
Maximum Working Pressure	50 PSI

LIMITED WARRANTY

ONE YEAR LIMITED WARRANTY: Powermate Corporation (the Company) warrants that for a period of twelve (12) months from the date of purchase, it will replace or repair, free of charge, for the original retail purchaser only, any part or parts, manufactured by the Company, found upon examination by the Company or its assigned representatives, to be defective in material or workmanship or both. All transportation charges for parts submitted for replacement or repair under this warranty must be borne by the original retail purchaser. This is the exclusive remedy under this warranty.

Failure by the original retail purchaser to install, maintain and operate said equipment in accordance with good industry practices, or failure to comply with the specific recommendations of the Company set forth in the owner's manual, shall render this warranty null and void. The Company shall not be liable for any repairs, replacements, or adjustments to the equipment or any costs for labor performed by the purchaser without the Company's prior written approval. The effects of corrosion, erosion and normal wear and tear are specifically excluded from this warranty.

THE COMPANY MAKES NO OTHER WARRANTY OR REPRESENTATION OF ANY KIND WHATSOEVER, EXPRESSED OR IMPLIED EXCEPT THAT OF TITLE. ALL IMPLIED WARRANTIES, INCLUDING ANY WARRANTY OF MERCHANTABILITY AND FITNESS FOR PARTICULAR PURPOSE ARE HEREBY DISCLAIMED. LIABILITY FOR CONSEQUENTIAL AND INCIDENTAL DAMAGES UNDER ANY AND ALL WARRANTIES, OTHER CONTRACTS, NEGLIGENCE, OR OTHER SORTS IS EXCLUDED TO THE EXTENT EXCLUSION IS PERMITTED BY LAW.

Notwithstanding the above, any legal claim against the Company shall be barred if legal action thereon is not commenced within twenty-four (24) months from the date of purchase or delivery whichever occurs last. This warranty constitutes the entire agreement between the Company and the original retail purchaser and no representative or agent is authorized to alter the terms of same without expressed written consent of the Company.



Powermate Corporation
4970 Airport Road
P.O. Box 6001
Kearney, NE 68848
1-308-237-2181
Fax 1-308-234-4187

LIGNES DIRECTRICES DE SÉCURITÉ—DÉFINITIONS



Le présent guide contient des renseignements importants que vous devriez connaître et comprendre. Ces renseignements traitent de VOTRE SÉCURITÉ et de la PRÉVENTION DE PROBLÈMES DE MATÉRIEL. Pour vous aider à reconnaître les renseignements, nous avons utilisé les symboles suivants. Veuillez lire ce guide et porter une attention particulière à ces sections.



Voici le symbole d'alerte sécurité. Nous l'utilisons pour vous avertir d'un risque potentiel de blessure. Respectez tous les messages de sécurité qui suivent ce symbole afin de prévenir tout risque pouvant provoquer une blessure corporelle, ou même la mort d'une personne.

DANGER Indique une situation dangereuse imminente qui provoquera une blessure grave ou même la mort si aucune mesure n'est prise pour la prévenir.

AVERTISSEMENT Indique une situation dangereuse qui pourrait provoquer une blessure grave ou même la mort si aucune mesure n'est prise pour la prévenir.

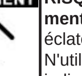
MISE EN GARDE Indique une situation dangereuse qui pourrait provoquer une blessure superficielle ou de gravité moyenne et/ou des dommages à la propriété si aucune mesure n'est prise pour la prévenir.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ IMPORTANTES

CONSERVEZ CES INSTRUCTIONS

AVERTISSEMENT Afin de réduire les risques de secousse électrique, d'incendie et de blessure, lisez toutes les instructions avant d'utiliser l'outil. Vous devez également lire le guide d'utilisation du compresseur et suivre toutes les consignes de sécurité liées à son usage.

SÉCURITÉ GÉNÉRALE	
AVERTISSEMENT 	**RISQUES DE CHOC ÉLECTRIQUE, D'INCENDIE ET DE BLESSURE. Gardez l'aire de travail propre et bien éclairée.** Les établis encombrés et les endroits sombres augmentent les risques de choc électrique, d'incendie et de blessure. Placez les chiffons de nettoyage et autres déchets inflammables dans un contenant métallique sécuritaire. Le contenant devrait être jeté au rebut en conformité avec les règlements régionaux, provinciaux et fédéraux.
SÉCURITÉ DE L'AIRE DE TRAVAIL	
AVERTISSEMENT 	**RISQUE DE FEU OU D'EXPLOSION. Pour réduire le risque de feu ou d'explosion, ne jamais pulvériser dans un espace restreint. Pulvérisez toujours dans un espace bien ventilé.**
	RISQUE DE FEU OU D'EXPLOSION. Ne jamais fumer pendant la pulvérisation. Ne jamais pulvériser en présence d'étincelles ou d'une flamme.
	RISQUE DE FEU OU D'EXPLOSION. Ne jamais pulvériser à moins de 7,62 m du compresseur! Si possible, installez le compresseur dans une pièce distincte. Ne jamais pulvériser sur le compresseur, ses commandes ou son moteur.
	RISQUE DE FEU OU D'EXPLOSION. Ne pulvérisez jamais de produits inflammables à proximité d'une flamme nue ou de sources d'inflammation. Les moteurs, l'équipement et les commandes électriques peuvent générer des arcs électriques qui enflammeront les gaz ou les vapeurs inflammables. N'entreposez jamais de liquides ou de gaz inflammables à proximité du compresseur.
AVERTISSEMENT 	**RISQUE DE BLESSURE. Garder les spectateurs, les enfants et les visiteurs à l'écart lorsque vous utilisez l'outil.** La distraction pourrait vous faire perdre le contrôle de l'outil.
SÉCURITÉ PERSONNELLE	
AVERTISSEMENT 	**RISQUE DE BLESSURE. Demeurez vigilant.** Portez attention à ce que vous faites et faites preuve de bon sens lorsque vous utilisez l'outil. N'utilisez pas l'outil lorsque vous êtes fatigué, en état d'ébriété, intoxiqué par une drogue ou lorsque vous avez pris des médicaments. Un moment d'inattention lorsque vous utilisez l'outil peut augmenter les risques de blessure corporelle.
	RISQUE DE BLESSURE. Ne pointez jamais cet outil sur vous-même ou toute autre personne pour prévenir les blessures graves à la peau ou aux yeux.
	RISQUE DE BLESSURE. Prenez garde aux démarrages accidentels. Assurez-vous de relâcher la détente avant de brancher l'outil à la source d'alimentation en air. Ne transportez pas l'outil en gardant le doigt sur la détente et ne connectez pas l'outil à la source d'alimentation en air lorsque la détente est enfoncée. Ne transportez pas l'outil en le tenant par le tuyau flexible et ne tirez pas d'un coup sec sur le tuyau flexible pour le déconnecter de la source d'alimentation en air.
AVERTISSEMENT 	**RISQUE RESPIRATOIRE. Portez toujours des vêtements protecteurs et un masque adapté à votre visage ou un respirateur conforme aux normes MSHA/NIOSH si vous risquez d'avaler des substances pulvérisées ou lorsque les outils produisent de la poussière. Travaillez toujours dans un espace bien ventilé.** Certains types de poussières créées par la pulvérisation, le ponçage, le meulage, le perçage et autres activités de construction contiennent des produits chimiques reconnus par l'État de la Californie pour causer le cancer ou nuire à l'appareil reproducteur. Voici quelques exemples de tels produits chimiques : • le plomb des peintures à base de plomb; • la silice cristalline des briques, du béton et d'autres produits de maçonnerie; • l'arsenic et le chrome du bois d'œuvre traité chimiquement.
	RISQUE RESPIRATOIRE. Ne jamais pulvériser d'acides, de produits corrosifs, de produits chimiques toxiques, d'engrais ou de pesticides. L'utilisation de ces substances peut causer la mort ou des blessures graves.

SÉCURITÉ PERSONNELLE (suite)	
⚠AVERTISSEMENT 	**RISQUE DE PERTE AUDITIVE. Portez toujours des protecteurs auriculaires approuvés ANSI S3.19 lorsque vous utilisez cet outil.** Une exposition prolongée à un bruit de forte intensité peut causer une perte auditive.
⚠AVERTISSEMENT 	**RISQUE DE BLESSURE AUX YEUX. Portez toujours des lunettes de sécurité approuvées ANSI Z87.1 lorsque vous utilisez un outil pneumatique.** Le matériel et les outils pneumatiques peuvent projeter des particules comme des copeaux de métal, de la sciure de bois et autres débris à grande vitesse, qui pourraient causer des blessures graves aux yeux.
⚠AVERTISSEMENT	**RISQUE DE BLESSURE. Ne vous étirez pas trop pour effectuer un travail.** Gardez un bon appui et restez en équilibre en tout temps. Conservez votre équilibre et un bon appui afin de garder le contrôle de l'outil lors de situations inattendues.
⚠AVERTISSEMENT 	**RISQUE DE BLESSURE. Évitez une exposition prolongée aux vibrations.** Les outils pneumatiques peuvent vibrer en cours d'utilisation et le mouvement répétitif ou la vibration peuvent être la cause de blessures. N'utilisez pas l'outil pour de longues périodes, ou cessez son utilisation si vous ressentez un malaise.
SÉCURITÉ RELATIVE À L'UTILISATION ET À L'ENTRETIEN DE L'OUTIL	
⚠AVERTISSEMENT  	**RISQUE DE BLESSURE. Ne vous servez pas d'un outil dont l'interrupteur est défectueux.** Tout outil qui ne peut être commandé par interrupteur présente un danger et doit être réparé. **RISQUE DE BLESSURE. Débranchez l'outil de la source d'alimentation en air avant d'effectuer tout réglage, de changer un accessoire, ou de le ranger.** **RISQUE DE BLESSURE. Rangez les outils inutilisés hors de la portée des enfants et d'autres personnes non formées.** Un outil représente un danger dans les mains d'un utilisateur non formé.
⚠AVERTISSEMENT  	**RISQUE D'ÉCLATEMENT OU DE BLESSURE. Vérifiez l'alignement et le dégagement des pièces mobiles, l'état des pièces et toute autre condition pouvant influer sur le fonctionnement de l'outil.** Si un outil est endommagé, faites-le réparer avant de l'utiliser à nouveau. N'utilisez pas un outil dont le dispositif de protection a été enlevé ou est endommagé. Remplacez l'outil ou faites-le réparer à un centre de réparation autorisé. Plusieurs accidents sont dus à une négligence dans l'entretien des outils ou des tuyaux flexibles d'air. Il existe un risque d'éclatement si l'outil est endommagé.
	RISQUE D'ÉCLATEMENT OU DE BLESSURE. Vérifiez si le tuyau flexible d'air est endommagé. Gardez le tuyau flexible d'air à l'écart de la chaleur, de l'huile et des arêtes vives. Inspectez le tuyau flexible d'air régulièrement et remplacez-le s'il présente des signes d'usure ou s'il est endommagé.
⚠AVERTISSEMENT 	**RISQUE D'EXPLOSION OU DE BLESSURE. N'utilisez que l'air comprimé d'une source régulée dont la pression est égale ou inférieure à celle de l'accessoire ayant la cote de pression la plus faible.** Ce pistolet pulvérisateur est conçu pour une exploitation optimale à une pression variant entre 172,4 et 344,7 kPa. Ne tentez jamais d'utiliser ce pistolet pulvérisateur à des pressions excédant 344,7 kPa. Si vous utilisez l'outil ou l'un des accessoires à une pression dépassant sa capacité, il risque d'éclater et de causer de graves blessures corporelles. **RISQUE D'EXPLOSION OU DE BLESSURE.** Les solvants halocarbonés (par exemple : 1,1,1-trichloroéthane et dichlorométhane) peuvent réagir chimiquement avec l'aluminium utilisé dans la plupart des appareils de pulvérisation et entraîner un risque d'explosion. Lisez bien l'étiquette ou la fiche signalétique de la substance que vous désirez pulvériser. Ne pulvérisez JAMAIS de substances contenant ces solvants.
⚠AVERTISSEMENT 	**RISQUE DE BLESSURE. N'utilisez que des accessoires recommandés par le fabricant du modèle d'outil.** L'utilisation d'un accessoire non recommandé pour un outil précis augmente les risques de blessure.
SÉCURITÉ LORS DE L'ENTRETIEN D'UN OUTIL	
⚠AVERTISSEMENT 	**RISQUE DE BLESSURE. La réparation d'un outil ne doit être effectuée que par un technicien qualifié.** **RISQUE DE BLESSURE. Lorsque vous effectuez l'entretien d'un outil, n'utilisez que des pièces de rechange identiques. N'utilisez que des pièces de rechange approuvées.** **N'utilisez que les lubrifiants fournis avec l'outil ou ceux spécifiés par Coleman Powermate.**
SÉCURITÉ DE LA SOURCE D'ALIMENTATION EN AIR	
⚠AVERTISSEMENT  	**RISQUE D'ÉCLATEMENT OU DE BLESSURE. Ne branchez jamais l'outil à une source d'alimentation en air dont la pression dépasse 344 kPa.** Une surpression de l'outil pourrait le faire éclater, provoquer un fonctionnement anormal, le briser ou causer de graves blessures corporelles. N'utilisez que de l'air comprimé sec et propre d'une source régulée à la gamme de pressions indiquée sur l'outil. Vérifiez toujours, avant d'utiliser l'outil, si la source d'air est réglée à la pression prescrite ou à l'intérieur de la gamme de pressions de l'outil.
⚠AVERTISSEMENT 	**RISQUE D'EXPLOSION ET DE BLESSURE. N'utilisez jamais d'oxygène, de dioxyde de carbone, de gaz combustibles, ni d'autre gaz en bouteille comme source d'alimentation en air pour l'outil.** De tels gaz peuvent exploser et causer des blessures corporelles graves.

INSTALLATION TYPE

Figure 1

A B C D E F G H I Outil Pneumatique

G J E G J K Pistolet Pulvérisateur

Key	Description	Key	Description	Key	Description	Key	Description
A	Tuyau flexible d'air	D	Huilier sur canalisation	G	Raccord rapide	J	Raccord femelle
B	Filtre sur canalisation	E	Tuyau flexible d'air	H	Raccord mâle	K	Pistolet pulvérisateur
C	Raccord en T	F	Flexible de raccordement	I	Outil pneumatique		

MODE D'EMPLOI

Avant de pulvériser :

1. Vous devriez, comme pratique courante, vider l'eau du réservoir et des conduites d'air chaque jour avant de les utiliser (consultez le guide d'utilisation du compresseur pour obtenir de plus amples renseignements). ***NOTE : Négliger d'installer l'équipement approprié d'évacuation de l'eau ou de l'huile peut endommager le pistolet pulvérisateur ou la pièce de travail (voir Figure 1).***
2. Installer le régulateur sur l'orifice d'entrée d'air de l'outil, puis installer un adaptateur femelle NPT de 1/4 po (non fourni) sur l'orifice d'entrée d'air du régulateur. (Voir la figure 2). ***Remarque : apposer du ruban Téflon® sur tous les raccords filetés.***
3. Connectez l'alimentation d'air à l'entrée de 1/4 NPT.
4. Faites démarrer le compresseur et réglez la pression entre 172,4 et 344,7 kPa . ***NOTE : Assurez-vous d'avoir branché un tuyau suffisamment long entre le pistolet et la source d'alimentation en air pour vous permettre d'atteindre facilement votre surface de travail.***

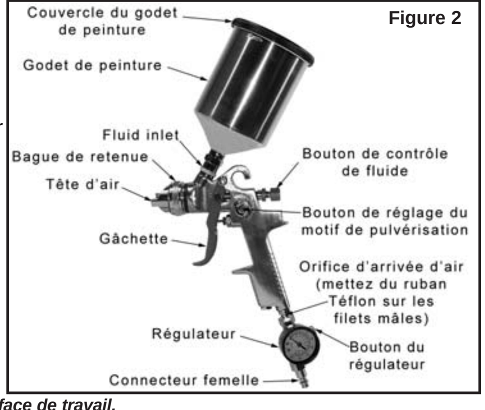


Figure 2

⚠AVERTISSEMENT **Ce pistolet pulvérisateur est conçu pour une exploitation optimale à une pression variant entre 172,4 et 344,7 kPa. Ne tentez jamais d'utiliser ce pistolet pulvérisateur à des pressions excédant 344,7 kPa.**

5. Mélangez les matériaux en respectant les directives du fabricant en ajoutant du diluant selon les besoins. Le mélange doit être lisse et facile à verser. Les grumeaux et les corps étrangers doivent être retirés par filtrage au moyen d'un filtre à peinture ou d'une gaze appropriée.
6. Fixez le godet de peinture au pistolet.
7. Retirez le couvercle du godet de peinture et remplissez 3/4 du godet de peinture, puis replacez le couvercle. ***REMARQUE : si vous utilisez le pistolet de pulvérisation pour la première fois, remplissez le godet de peinture de diluant et pulvérisez dans un contenant de déchet métallique mis à la terre pour vidanger le pistolet et le godet de toutes impuretés qui pourraient s'accumuler durant l'assemblage et l'expédition.***

Instructions pour la pulvérisation:

1. Méthode de pulvérisation. Tenez le pistolet à une distance variant entre 15 et 23 cm de la surface de travail et déplacez-le d'un côté à l'autre en appuyant sur la détente pour pulvériser les matériaux. Pour éviter l'apparition de grumeaux, de coulures et de marques de raccords, maintenez le pistolet en mouvement en tout temps avant, pendant et après avoir appuyé sur la détente (voir Figure 3). En pul vérisant de gauche à droite, utilisez le motif vertical et en pulvérisant de haut en bas, utilisez le motif horizontal. Exercez-vous en peignant sur du matériel de rebut ou du carton jusqu'à ce que les résultats de vos essais de recouvrement soient acceptables en effectuant des réglages comme suit :
   a. Bouton d'ajustement du motif de pulvérisation (voir la figure 2) : pour un motif complet, tournez le bouton dans le sens contraire des aiguilles d'une montre et pour un motif rond, tournez le bouton dans le sens des aiguilles d'une montre. Ce bouton sert à créer le motif approprié de peinture tandis qu'elle est pulvérisée du pistolet de pulvérisation.

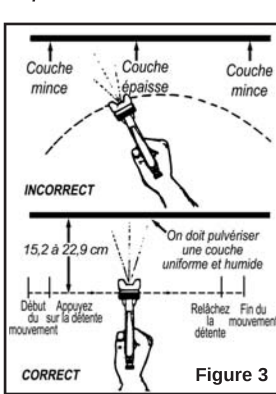


Figure 3

MODE D'EMPLOI (suite)

b. Bouton de contrôle de fluide (voir la figure 2) : tournez dans le sens des aiguilles d'une montre pour réduire la quantité de peinture et dans le sens contraire pour augmenter les quantités de peinture. Ce bouton contrôle la quantité de peinture mélangée avec l'air. ***REMARQUE : si le bouton de contrôle de fluide est tourné jusqu'au bout, le pisto let dégagera seulement de l'air.***

c. Forme du motif de pulvérisation (voir la figure 4) : desserrez la bague de retenue et tournez la tête d'air pour le motif de pulvérisation voulu. Resserrez la bague de retenue à la main après l'ajustement.

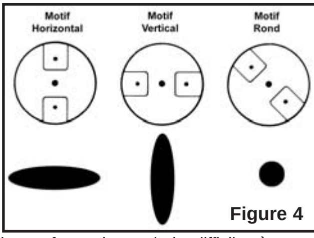


Figure 4

Motif rond utilisé pour dessiner les lignes fines avec le pistolet près de la surface de travail, pour les retouches et pour peindre les surfaces des endroits difficiles à atteindre. Pour obtenir ce motif, tournez la tête d'air à un angle de 45 degrés.

Motif d'éventail complet utilisé avec le pistolet de pulvérisation à 6 à 9 po (15 à 23 cm) de la surface de travail. Pour obtenir ce motif, tournez la tête d'air horizontalement ou verticalement.

d. Positionner le régulateur sur le réglage souhaité en tournant son bouton dans le sens antihoraire pour augmenter la pression et dans le sens horaire pour diminuer la pression.

⚠AVERTISSEMENT **N'ajustez pas le bouton du contrôle de fluide ou le bouton d'ajustement du motif de pulvérisation plus loin que le premier filet visible tandis que le pistolet de pulvérisation est sous pression sinon il pourrait s'échapper et causer de graves blessures.**

ENTRETIEN PAR L'UTILISATEUR

IMPORTANT : Maintenez le pistolet pulvérisateur propre. Pour éviter d'obturer les conduites d'air et de peinture et d'endommager possiblement le pistolet pulvérisateur, nettoyez-le immédiatement après chaque utilisation. *NOTE : Les matériaux tels que la peinture sèchent rapidement et rendent ainsi le pistolet inutilisable dû à l'impossibilité de retirer la peinture durcie à l'intérieur des conduites étroites de l'outil.* Si les passages sont obturés et que le pistolet cesse de fonctionner, suivez les directives de la rubrique « NETTOYAGE DES CONDUITES » ci-dessous.

Après chaque utilisation

⚠AVERTISSEMENT **Fermez l'alimentation en air du réservoir et laissez la pression baisser avant de le nettoyer pour éviter les blessures.**

1. Drainez et nettoyez la cuvette. Pour nettoyer les conduites du pistolet, versez une petite quantité de diluant ou de solvant approuvé dans la cuvette. Fixez la cuvette au pistolet et pulvérisez le liquide en secouant le pistolet vigoureusement. Appuyez et relâchez la détente périodiquement pour aider à dégager les matériaux qui ont séché.

2. Essuyez le pistolet et l'extérieur de la cuvette avec un chiffon imbibé de diluant.

⚠AVERTISSEMENT **Pour éviter les risques d'incendie et d'explosion, déposez les chiffons de nettoyage et autres déchets inflammables dans un contenant métallique sécuritaire. Le contenant devrait être jeté au rebut en conformité avec les règlements régionaux, provinciaux et fédéraux.**

3. Après avoir nettoyé à fond le pistolet de toute trace de peinture ou de matériaux à base aqueuse, pulvérisez de l'essence minérale avec le pistolet pour prévenir la corrosion.

Nettoyage des conduites obstruées

1. Désassemblez le pistolet pulvérisateur et faites tremper toutes les pièces de métal dans un diluant ou un solvant approprié pendant 15 à 30 minutes. Vous pouvez avoir à prolonger le trempage si les conduites sont gravement obstruées. Nettoyez les pièces avec une brosse métallique douce.
   AVIS : N'utilisez jamais de soude caustique ou autres solutions alcalines pour nettoyer le pistolet pulvérisateur. Ces solutions corrodent les alliages d'aluminium et endommagent graduellement le pistolet pulvérisateur.
   AVIS : N'utilisez jamais d'objets métalliques pour nettoyer les conduites percées avec précision. Les con duites endommagées affecteront la qualité de la pulvérisation.

2. Appliquez de l'huile de machine légère à la garniture en cuir. Ceci prévient les fuites d'air. S'il y a toujours des fuites d'air après l'application d'huile, la garniture est probablement usée et doit être remplacée. La garniture et les joints toriques du pistolet s'endommagent si l'assemblage de ce dernier est plongé dans du solvant pendant une durée pro longée.

GUIDE DE DÉPANNAGE

SYMPTÔME	CAUSES POSSIBLES	MESURE CORRECTIVE
Le pistolet ne pulvérise pas	Le pistolet ne pulvérise pas Le tuyau d'air est mal branché sur le compresseur	Serrez et scellez les raccords qui fuient à l'aide de ruban d'étanchéité en téflon.
	Godet de peinture desserré	Resserrez le godet de peinture au pistolet.
	Le tube de liquide, la buse ou le chapeau sont mal branchés, obstrués ou endommagés.	Nettoyez les pièces avec du diluant selon les directives de la section « Entretien par l'utilisateur »
	Pression d'air trop faible	Réglez le contrôle de la pression entre 172,4 et 344,7 kPa
	Le liquide est trop épais ou a besoin d'être filtré	Diluez le liquide selon les directives du fabricant et filtrez-le en utilisant un filtre à peinture ou une gaze.
	Le bouton de contrôle du débit du fluide est fermé	Réglez le bouton de contrôle du débit du fluide
Le liquide produit des festons ou des coulures	La cartouche est mal fixée	Diluez le liquide selon les directives du fabricant
	Le mouvement du pistolet est trop lent	Déplacez-vous à un rythme modéré parallèlement à la surface.
	Le pistolet est trop près de la surface de travail	Tenez le pistolet à une distance variant entre 15 et 23 cm de la surface de travail
La dispersion du jet est déformée	Buse partiellement obstruée	Nettoyez la buse et le raccord
	Buse obstruée	Nettoyez la buse
	Le liquide est trop épais ou a besoin d'être filtré	Diluez le liquide selon les directives du fabricant et filtrez-le en utilisant un filtre à peinture ou une gaze.
	Le bouton de réglage du motif de pulvérisation est partiellement fermé	Tournez le bouton d'ajustement du motif de pulvérisation dans le sens contraire des aiguilles d'une montre.
	Le bouton de réglage du motif de pulvérisation est partiellement fermé	Tournez le bouton d'ajustement du motif de pulvérisation dans le sens contraire des aiguilles d'une montre.
	Le débit du fluide est trop élevé	Réglez le bouton de contrôle du débit du fluide.
La dispersion du jet varie	Godet de peinture desserré	Resserrez le godet de peinture.
	La garniture est sèche, usée ou mal fixée	Lubrifiez ou ajustez
	Le liquide est trop épais ou a besoin d'être filtré	Diluez le liquide selon les directives du fabricant et filtrez-le en utilisant un filtre à peinture ou une gaze.
	La cuvette de peinture est vide	Remplissez la cuvette de peinture.
La dispersion du jet est divisée	Le débit du fluide est trop bas	Réglez le bouton de contrôle du débit du fluide
	La pression d'air est trop élevée	Réglez le contrôle de la pression entre 172,4 et 344,7 kPa
	Le bouton de réglage du motif de pulvérisation est ouvert trop loin	Tournez le bouton d'ajustement du motif de pulvérisation dans le sens des aiguilles d'une montre.

CARACTÉRISTIQUES DE L'OUTIL

Capacité de godet	20 oz (0,6 litre)
Admission d'air	1/4 po NPT (mâle)
Exigences SCFM moyennes	8,5 SCFM à 40 PSI
Pression d'utilisation maximale	275,8 kPa

GARANTIE LIMITÉE

GARANTIE LIMITÉE D'UN AN : Powermate Corporation (la Société) garantit contre tout vice de fabrication et de main-d'œuvre, au premier acheteur au détail seulement, et ce pour une période de douze (12) mois à compter de la date d'achat, qu'elle remplacera ou réparera, sans frais, toute pièce fabriquée par la Société jugée défectueuse, après examen de la Société ou de ses représentants autorisés. Tous les frais liés au transport de pièces soumises en vue d'être remplacées ou réparées en vertu de cette garantie incombent au premier acheteur au détail. Il s'agit du seul recours en vertu de cette garantie.

Toute négligence de la part du premier acheteur au détail de maintenir et/ou d'utiliser ledit équipement selon les bonnes méthodes de travail de l'industrie, ou toute négligence de sa part de se conformer aux recommandations précises de la Société précisées dans le guide d'utilisation rendent cette garantie nulle et sans effet. La Société ne sera responsable d'aucune réparation, d'aucun remplacement, d'aucun réglage de l'équipement, ni d'aucun frais de main-d'œuvre de l'acheteur sans avoir émis une autorisation écrite au préalable. Les effets de la corrosion, de l'érosion et de l'usure normale sont spécifiquement exclus de cette garantie.

LA SOCIÉTÉ N'OFFRE AUCUNE AUTRE GARANTIE ET NE FAIT AUCUNE DÉCLARATION DE QUELQUE SORTE, EXPRESSE OU IMPLICITE, À L'EXCEPTION DE CELLE DE TITRE. LA SOCIÉTÉ DÉCLINE PAR LA PRÉSENTE TOUTE GARANTIE IMPLICITE, Y COMPRIS LA GARANTIE DE QUALITÉ MARCHANDE ET D'ADAPTATION À UN USAGE PARTICULIER. TOUTE RESPONSABILITÉ POUR DOMMAGES INDIRECTS OU CONSÉCUTIFS EN VERTU DE QUELQUE GARANTIE, AUTRE CONTRAT, NÉGLIGENCE OU SOUS QUELQUE FORME QUE CE SOIT EST EXCLUSE JUSQU'AUX LIMITES D'EXCLUSION PERMISES PAR LA LOI.

Indépendamment de ce qui est indiqué ci-dessus, toute réclamation fondée en droit contre la Société sera nulle et non avenue si aucune poursuite n'est intentée en deçà de vingt-quatre (24) mois de la date d'achat ou de livraison, la date la plus tardive étant retenue. Cette garantie constitue l'entente complète entre la Société et le premier acheteur au détail, et aucun représentant ou agent n'est autorisé à en modifier les conditions sans l'autorisation écrite et expresse de la Société.



Powermate Corporation
4970 Airport Road
P.O. Box 6001
Kearney, NE 68848
1-308-237-2181
Fax 1-308-234-4187

Manufactured in Taiwan for / Fabriqué à Taiwan pour / Fabricado en Taiwan para
Powermate Corporation, Aurora, IL 60504

PAUTAS DE SEGURIDAD - DEFINICIONES



Es importante que usted conozca y entienda la información contenida en este manual. Esta información está relacionada con la protección de SU SEGURIDAD y la PREVENCIÓN DE PROBLEMAS DE EQUIPOS. Como ayuda para reconocer esta información, utilizamos los siguientes símbolos. Por favor, lea el manual y preste atención a estas secciones.



Éste es el símbolo de advertencia de seguridad. Se utiliza para advertirle sobre posibles peligros de lesiones. Obedezca todos los mensajes de seguridad que siguen a este aviso para evitar posibles peligros de lesiones o muerte.

PELIGRO Indica una situación de riesgo inminente que, si no se evita, puede causar muerte o lesiones graves.

ADVERTENCIA Indica una situación de posible riesgo que, si no se evita, puede causar muerte o lesiones graves.

PRECAUCIÓN Indica una situación de posible riesgo que, si no se evita, puede causar lesiones leves o moderadas y/o daños en la propiedad.

INSTRUCCIONES IMPORTANTES DE SEGURIDAD

**** CONSERVE ESTAS INSTRUCCIONES ****

ADVERTENCIA Para reducir el riesgo de descarga eléctrica, incendio o lesiones, lea todas las instrucciones aquí descritas antes de utilizar la herramienta. También debe leer el manual del compresor y seguir todas las instrucciones de seguridad del compresor.

SEGURIDAD GENERAL	
ADVERTENCIA 	**RIESGO DE DESCARGA ELÉCTRICA, INCENDIO Y/O LESIONES.** Mantenga el lugar de trabajo limpio y bien iluminado. Si la mesa de trabajo está repleta de cosas y hay áreas oscuras, existen mayores riesgos de descarga eléctrica, incendio y lesiones. Coloque paños de limpieza y demás materiales inflamables de desecho en un recipiente de metal seguro. Se debe desechar el recipiente de forma adecuada según las regulaciones locales, estatales y federales.
SEGURIDAD EN EL LUGAR DE TRABAJO	
ADVERTENCIA  	**RIESGO DE INCENDIO Y/O EXPLOSIÓN. Para reducir el riesgo de incendio o explosión, no rocíe nunca en un espacio cerrado. Rocíe siempre en un área bien ventilada.**
	RIESGO DE INCENDIO Y/O EXPLOSIÓN. No fume mientras rocía. No rocíe si hay chispas o llamas.
	RIESGO DE INCENDIO Y/O EXPLOSIÓN. No rocíe nunca a menos de 7,62 m del compresor. Si es posible, coloque el compresor en un cuarto separado. No rocíe nunca hacia el compresor, los controles del compresor ni el motor.
	RIESGO DE INCENDIO Y/O EXPLOSIÓN. No rocíe materiales inflamables cerca de ninguna llama o fuente de encendido. Los motores, equipos eléctricos y controles pueden causar arcos eléctricos que encienden gases o vapores inflamables. No guarde nunca líquidos ni gases inflamables cerca del compresor.
ADVERTENCIA 	**RIESGO DE LESIÓN. Mantenga alejados a los niños o personas que estén observando mientras la herramienta está en funcionamiento.** Las distracciones pueden hacer que pierda el control de la herramienta.
SEGURIDAD PERSONAL	
ADVERTENCIA 	**RIESGO DE LESIÓN. Manténgase alerta.** Mire lo que está haciendo y utilice el sentido común mientras utiliza la herramienta. No utilice la herramienta si está cansado o bajo los efectos de fármacos, alcohol o medicamentos. Un momento de distracción mientras utiliza la herramienta aumenta el riesgo de lesiones.
	RIESGO DE LESIÓN. No apunte ni rocíe nunca hacia usted ni hacia ninguna persona; de lo contrario, puede ocasionar lesiones graves en la piel o los ojos.
	RIESGO DE LESIÓN. Evite encender las herramientas de forma no intencional. Asegúrese de que el disparador no esté activado antes de conectar al suministro de aire. No transporte la herramienta con los dedos en el disparador ni conecte la herramienta al suministro de aire con el disparador activado. No transporte la herramienta por la manguera ni tire de la manguera para desconectarla del suministro de aire.
ADVERTENCIA 	**RIESGO Y PELIGRO DE INHALACIÓN. Si existe la posibilidad de inhalar parte de lo que va a rociar y cuando utilice herramientas que generen polvo, utilice siempre prendas protectoras y una mascarilla o respirador adecuado con aprobación MSHA/NIOSH. Trabaje siempre en áreas bien ventiladas.** Ciertas partículas producidas en actividades como rociar, lijar, pulir, taladrar y otras actividades de construcción contienen químicos que se ha determinado (para el Estado de California) que causan cáncer, defectos congénitos u otros daños reproductivos. Algunos ejemplos de estos productos químicos son: • plomo de pinturas a base de plomo • sílice cristalino de ladrillos, cemento y otros productos de albañilería • arsénico y cromo de madera con tratamientos químicos.
	RIESGO Y PELIGRO DE INHALACIÓN. No rocíe ácidos, materiales corrosivos, químicos tóxicos, fertilizantes ni pesticidas. El uso de estos materiales puede causar la muerte o lesiones graves.

SEGURIDAD PERSONAL (continuación)	
ADVERTENCIA 	**RIESGO DE PÉRDIDA DE CAPACIDAD AUDITIVA. Utilice siempre protección auditiva con aprobación ANSI S3.19 cuando utilice la herramienta.** La exposición prolongada a ruidos de alta intensidad puede causar pérdida auditiva.
ADVERTENCIA 	**RIESGO DE LESIÓN OCULAR. Utilice siempre gafas de seguridad con aprobación ANSI Z87.1 cuando utilice una herramienta neumática.** Los equipos de accionamiento neumático o herramientas eléctricas pueden despedir materiales como partes metálicas, aserrín y otros restos a gran velocidad que podrían causar lesiones oculares graves.
ADVERTENCIA	**RIESGO DE LESIÓN. No trate de llegar a lugares inaccesibles.** Utilice una superficie de apoyo adecuada y conserve siempre el equilibrio. Una superficie de apoyo adecuada y el equilibrio permiten un mejor control de la herramienta en situaciones inesperadas.
ADVERTENCIA 	**RIESGO DE LESIÓN. Evite la exposición prolongada a la vibración.** Las herramientas de accionamiento neumático pueden vibrar durante el funcionamiento y el movimiento repetido o la vibración pueden causar lesiones. Evite el uso prolongado de la herramienta o deje de utilizar la herramienta si siente molestias.
SEGURIDAD DE USO Y CUIDADO DE LA HERRAMIENTA	
ADVERTENCIA 	**RIESGO DE LESIÓN. No utilice la herramienta si el disparador no enciende o apaga la herramienta.** Toda herramienta que no se pueda controlar con el disparador es peligrosa y debe ser reparada.
	RIESGO DE LESIÓN. Desconecte la herramienta del suministro de aire antes de realizar cualquier ajuste, cambio de accesorios o limpieza y antes de guardarla.
	RIESGO DE LESIÓN. Guarde la herramienta cuando no la esté utilizando, fuera del alcance de los niños y demás personas no capacitadas. Una herramienta es peligrosa en manos de usuarios sin capacitación.
ADVERTENCIA  	**RIESGO DE ESTALLAR Y/O DE LESIÓN. Verifique que no haya partes movibles mal alineadas o atascadas, partes rotas y cualquier otra condición que influya en el funcionamiento de la herramienta. Si la herramienta está dañada, haga que la reparen antes de usarla.** No encienda la herramienta sin la protección ni con la protección dañada. Cambie la herramienta o haga que la reparen en un centro de servicio autorizado. Muchos accidentes ocurren a causa de herramientas o mangueras de aire en mal estado. Si la herramienta está dañada, existen riesgos de que estalle.
	RIESGO DE ESTALLAR Y/O DE LESIÓN. Verifique que la manguera de aire no esté dañada. Conserve la manguera de aire alejada del calor, aceite o bordes filosos. Revise la manguera de aire en forma periódica y cámbiela si se gasta o daña.
ADVERTENCIA 	**RIESGO DE EXPLOSIÓN Y/O LESIÓN. Utilice aire comprimido regulado a una presión máxima igual o menor a la presión indicada de cualquier accesorio.** Esta pistola aspersora está diseñada para funcionar de forma óptima con presiones entre 172,4-344,7 kPa. No intente nunca utilizar esta pistola aspersora con presiones superiores a 344,7 kPa. Si supera la especificación máxima de presión de herramientas o accesorios, puede ocasionar una explosión y lesiones graves.
	RIESGO DE EXPLOSIÓN Y/O LESIÓN. Los solventes hidrocarbúricos halogenados, por ejemplo, cloruro de metileno y tricloretano 1,1,1, puede causar una reacción química con el aluminio utilizado en la mayoría de los equipos aspersores y así ocasionar riesgos de explosión. Lea la etiqueta o el folleto informativo del material que desea utilizar para la aspersión. NO utilice materiales que contengan estos solventes.
ADVERTENCIA 	**RIESGO DE LESIÓN. Utilice únicamente accesorios diseñados para la herramienta específica.** El uso de accesorios no destinados a la herramienta específica aumenta el riesgo de lesiones.
SEGURIDAD DEL SERVICIO DE LA HERRAMIENTA	
ADVERTENCIA  	**RIESGO DE LESIÓN. Sólo debe realizar el servicio de la herramienta personal de reparación calificado.**
	RIESGO DE LESIÓN. Cuando realice el servicio de mantenimiento de la herramienta, utilice partes de recambio idénticas únicamente. Utilice sólo partes autorizadas.
	Utilice sólo los lubricantes suministrados con la herramienta o especificados por Coleman Powermate.
SEGURIDAD DEL SUMINISTRO DE AIRE	
ADVERTENCIA 	**RIESGO DE ESTALLAR Y/O DE LESIÓN. No conecte nunca a un suministro de aire superior a 344,7 kPa.** La sobrepresión de una herramienta puede causar estallidos, funcionamiento anormal, rotura de la herramienta o lesiones graves. Utilice sólo aire comprimido limpio, seco y regulado a la presión especificada o dentro del rango de presión indicado en la herramienta. Antes de utilizar la herramienta, verifique siempre que el suministro de aire haya sido regulado según la presión de aire especificada o dentro del rango de presión de aire especificado.
ADVERTENCIA 	**RIESGO DE EXPLOSIÓN Y/O LESIÓN. No utilice nunca oxígeno, dióxido de carbono, gases combustibles ni ningún gas envasado como suministro de aire de la herramienta.** Estos gases pueden causar explosiones y lesiones graves.

INSTALACIÓN TÍPICA

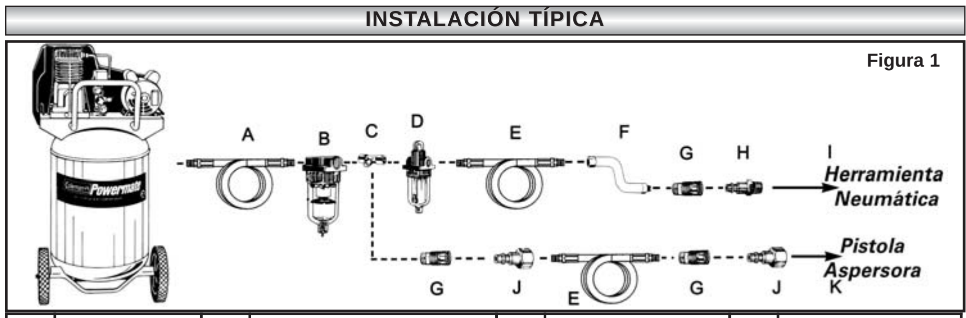


Figura 1

Key	Description	Key	Description	Key	Description	Key	Description
A	Manguera de aire	D	Engrasador en línea	G	Acoplador rápido	J	Conector hembra
B	Filtro en línea	E	Manguera de aire	H	Conector macho	K	Pistola aspersora
C	Conector en T	F	Manguera de conexión flexible	I	Herramienta neumática		

INSTRUCCIONES DE OPERACIÓN

Antes de pintar:

1. Como práctica estándar, drene el agua del tanque del compresor de aire y las tuberías de aire antes de utilizar la herramienta cada día (consulte el manual del usuario del compresor para obtener instrucciones detalladas). ***NOTA: En caso de no instalar equipos adecuados de eliminación de aceite/agua, se dañará la pistola aspersora o la pieza de trabajo (ver Figura 1).***
2. Instale el regulador sobre el orificio de entrada de aire de la herramienta y luego instale un conector hembra de 6.3 mm (1/4") NPT (no incluido) en el orificio de entrada de aire del regulador. (ver figura 2). ***Nota: Use cinta de Teflon® en todas las conexiones roscadas.***
3. Connectez l'alimentation d'air à l'entrée de 1/4 NPS.
4. Ponga en funcionamiento el compresor y gradúe el regulador a 172,4-344,7 kPa. ***NOTA: Asegúrese de que la manguera conectada entre la pistola y el suministro de aire sea lo suficientemente larga como para llegar a la superficie de trabajo con comodidad.***

Figura 2

Cubierta de la cubeta para pintura
Cubeta para pintura
Entrada de líquidos
Aro de seguridad
Válvula de aire
Gatillo
Perillo de control de líquidos
Perilla de ajuste del patrón de rociado
Orificio de entrada de aire (coloque cinta de teflón en las roscas macho)
Regulador
Perilla del regulador
Conector hembra



Esta pistola aspersora está diseñada para funcionar de forma óptima con presiones entre 172,4-344,7 kPa. No intente nunca utilizar esta pistola aspersora con presiones superiores a 344,7 kPa.

5. Mezcle el material según las instrucciones del fabricante, con agregado de diluyente en caso de ser necesario. La mezcla debe ser suave y fácil de verter. Se debe quitar todo objeto extraño o grumo con un filtro de pintura o estopilla adecuada.
6. Conecte la cubeta para pintura a la pistola.
7. Retire la cubierta de la cubeta para pintura y llene 3/4 de la cubeta con pintura, luego vuelva a colocar la cubierta. ***NOTA: si utiliza la pistola para pintar por primera vez, llene la cubeta para pintura con disolvente y rocíe dentro de un contenedor de metal con conexión a tierra para limpiar la pistola y la cubeta de todas las impurezas que se hayan acumulado durante el armado y el transporte.***

Instrucciones de aspersión:

1. Comience a rociar. Coloque la pistola a 15-23 cm de la superficie de trabajo y, mientras mueve la pistola de lado a lado, presione el disparador para comenzar a aplicar el material. Para evitar marcas de gotas o chorreaduras, la pistola debe estar siempre en movimiento; antes, durante y después de presionar el disparador (ver Figura 3). Al pintar de izquierda a derecha, siga el patrón vertical y al pintar de arriba hacia abajo, siga el patrón horizontal.Practique con un retazo o un cartón hasta que los resultados de la capa de prueba sean aceptables. Puede realizar lo siguiente:

   a. Perilla de ajuste del patrón de rociado (ver Figura 2): para un patrón completo gire la perilla en sentido antihorario y para obtener un patrón redondo gire la perilla en sentido horario. Esta perilla se usa para crear el patrón adecuado de pintura a medida que sale de la pistola para pintar.

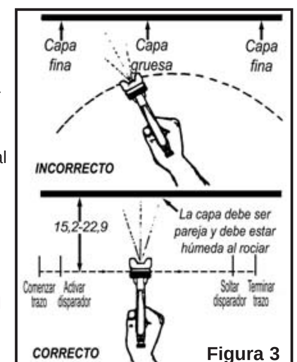


Figura 3

INSTRUCCIONES DE OPERACIÓN (continuación)

Instrucciones de aspersión (continuación):

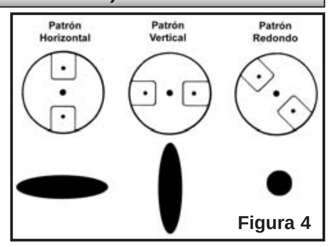


Figura 4

b. Perilla de control de líquido (ver Figura 2): gire en sentido horario para reducir la cantidad de pintura y gire en sentido antihorario para aumentar la cantidad de pintura. Esta perilla controla la cantidad de pintura que se mezcla con el aire. ***NOTA: si gira totalmente la perilla de control de líquido, la pistola emitirá sólo aire.***

c. Forma del patrón de rociado (ver Figura 4): afloje el aro de seguridad y gire la válvula de aire para obtener el patrón de rociado deseado. Apriete con la mano el aro de seguridad después del ajuste.

Patrón redondo utilizado para pintar líneas delgadas con la pistola cerca de la superficie de trabajo, para trabajos de retoque y para pintar superficies en áreas difíciles de alcanzar. Para lograr este patrón, gire la válvula de aire a un ángulo de 45 grados.

Patrón de abanico completo se usa con la pistola para pintar rociando a una distancia de 6 a 9" de la superficie de trabajo. Para este patrón, gire la válvula de aire en dirección horizontal o vertical.

d. Ajuste el regulador en la configuración deseada girando la perilla del regulador en sentido antihorario para aumentar la presión y en sentido horario para disminuirla.

⚠ADVERTENCIA **No ajuste la perilla de control de líquido ni la perilla de ajuste del patrón de rociado más allá de la primera rosca visible mientras la pistola para pintar esté bajo presión, ya que éstas podrían salir volando y provocar una lesión grave.**

INSTRUCCIONES DE MANTENIMIENTO DEL USUARIO

IMPORTANTE: Conserve limpia la pistola aspersora. Para evitar obstrucciones en los pasajes de aire y pintura y, posiblemente, arruinar la pistola aspersora, límpiela inmediatamente después de cada uso. NOTA: La pintura y otros materiales se secan rápidamente en los pequeños pasajes. Esto hace que la pistola quede inutilizada debido a la dificultad para quitar la pintura seca de los pasajes dentro de la pistola. Si los pasajes se obstruyen y la pistola aspersora deja de funcionar, siga las instrucciones de "PARA LIMPIAR PASAJES" a continuación.

Luego de cada uso

⚠ADVERTENCIA **Cierre el suministro de aire al tanque y libere la presión del tanque antes de realizar tareas de limpieza para evitar lesiones.**

1. Drene y limpie la cubeta. Para limpiar los pasajes de la pistola, coloque una pequeña cantidad de diluyente o solvente aprobado en la cubeta. Conecte la cubeta a la pistola y encienda la pistola mientras la sacude enérgicamente. Presione y libere el disparador periódicamente para aflojar los materiales que se han secado.

2. Limpie la pistola y el exterior de la cubeta con un trapo mojado en solvente.

⚠ADVERTENCIA **Para evitar riesgos de incendio y/o explosión, coloque los trapos de limpieza y otros materiales inflamables de desecho en un recipiente metálico seguro. Se debe desechar el recipiente de forma adecuada según las regulaciones locales, estatales y federales.**

3. Cuando limpie pinturas a base de agua o materiales con agua, rocíe luego la pistola con alcohol mineral para evitar que se herrumbre.

Cómo limpiar pasajes obstruidos

1. Desarme la pistola aspersora y sumerja todas las partes metálicas en diluyente o en algún solvente adecuado durante 15-30 minutos. Si los pasajes están muy obstruidos, es posible que deba dejar las partes sumergidas durante más tiempo. Limpie las partes con un cepillo de alambre suave.
AVISO: No utilice lejía ni ninguna otra solución alcalina para limpiar la pistola aspersora. Estas soluciones atacan las aleaciones de aluminio y arruinan la pistola con el paso del tiempo.
AVISO: No utilice nunca objetos metálicos para limpiar pasajes de perforación precisa. Si los pasajes se dañan, la pistola no rociará correctamente.

2. Aplique aceite liviano para máquinas en el empaque de cuero. Esto ayuda a evitar fugas de aire. Si las fugas de aire continúan luego de aplicar aceite, probablemente el empaque esté gastado y deba cambiarlo. El empaque y los anil los de la pistola se dañarán si deja el montaje de la pistola aspersora sumergido en solvente durante períodos prolongados de tiempo.

GUÍA DE SOLUCIÓN DE PROBLEMAS

SÍNTOMAS	POSIBLES CAUSAS	MEDIDA CORRECTIVA
La pistola no rocía	La conexión de la manguera de aire en el compresor está suelta	Ajuste y selle los conectores de la manguera con cinta Teflon® en caso de encontrar fugas.
	Cubeta para pintura suelta	Ajuste la cubeta para pintura a la pistola.
	El tubo de líquido, la abertura de líquido o las cápsulas de aire están sueltos, obstruidos o dañados.	Limpie las partes con solvente según las instrucciones de la sección "Mantenimiento del usuario".
	La presión de aire es demasiado baja	Gradúe la presión de aire regulada a 172,4-344,7 kPa.
	El material es demasiado espeso o debe filtrarlo	Diluya el material según las instrucciones del fabricante y filtre el material con un filtro de pintura o estopilla.
	La perilla de control de líquido está cerrada	Regule la perilla de control de líquido.
El material se corre o gotea	El depósito está suelto	Diluya el material según las instrucciones del fabricante.
	El movimiento de la pistola es demasiado lento	Mueva a un ritmo moderado, en forma paralela a la superficie.
	La pistola está demasiado cerca de la superficie de trabajo	Coloque la pistola a 15-23 cm de la superficie de trabajo.
El patrón de aspersión está distorsionado	La abertura de líquido está bloqueada parcialmente	Limpie la boquilla y abertura de líquido
	La boquilla de aire está obstruida	Limpie la boquilla
	El material es demasiado espeso o debe ser filtrado	Diluya el material según las instrucciones del fabricante y filtre el material con un filtro de pintura o estopilla.
	La pistola no está siendo colocada a un ángulo adecuado con la superficie a pintar.	Coloque la pistola de forma paralela a la superficie a pintar.
	Perilla de ajuste del patrón de rociado parcialmente cerrada	Gire la perilla de ajuste del patrón de rociado en sentido antihorario.
	El control de líquido es demasiado grueso	Regule la perilla de control de líquido.
El patrón de aspersión es irregular	Cubeta para pintura suelta	Ajuste la cubeta para pintura a la pistola.
	El empaque está seco, gastado o suelto	Lubrique y/o ajuste
	El material es demasiado espeso o debe ser filtrado	Diluya el material según las instrucciones del fabricante y filtre el material con un filtro de pintura o estopilla.
	La cubeta de pintura está vacía	Llene la cubeta de pintura.
El patrón de aspersión presenta divisiones	El control de líquido no es proporcional	Regule la perilla de control de líquido.
	Hay demasiada presión de aire	Gradúe la presión de aire regulada a 172,4-344,7 kPa.
	Perilla de ajuste del patrón de rociado demasiado abierta.	Gire la perilla de ajuste del patrón de rociado en sentido horario.

ESPECIFICACIONES DE LA HERRAMIENTA

Capacidad de la cubeta	20 oz. (0.6 litros)
Entrada de aire	1/4” NPT (macho)
Requisitos de SCFM promedio	8.5 SCFM a 40 PSI
Presión máxima de trabajo	275,8 kPa

GARANTÍA LIMITADA

GARANTÍA LIMITADA DE UN AÑO: Powermate Corporation (la Empresa) garantiza que durante un período de doce (12) meses a partir de la fecha de adquisición, cambiará o reparará de forma gratuita y únicamente al comprador minorista original, toda parte o partes, fabricadas por la empresa, que la empresa o sus representantes designados determinen que presentan defectos de material, mano de obra o ambos. Todos los cargos de transporte de partes entregadas para cambio o reparación bajo esta garantía corren por cuenta del comprador minorista original. Éste es el único recurso que se ofrece según los términos de esta garantía.

En caso de que el comprador minorista original no instale, realice el mantenimiento u opere los equipos indicados de acuerdo con prácticas correctas de la industria, o en caso de que no cumpla con las recomendaciones específicas de la Empresa establecidas en el manual del usuario, esta garantía quedará anulada e invalidada. La empresa no será responsable de ninguna reparación, cambio o modificación de los equipos ni de ningún costo de mano de obra realizado por el comprador sin la aprobación previa y por escrito de la empresa. Los efectos de corrosión, erosión, desgaste y uso normal se encuentran específicamente excluidos de esta garantía.

LA EMPRESA NO FORMULA NINGUNA OTRA GARANTÍA NI DECLARACIÓN DE NINGÚN TIPO, EXPRESA O IMPLÍCITA EXCEPTO LA DE TÍTULO. POR LA PRESENTE SE ANULAN TODAS LAS GARANTÍAS IMPLÍCITAS, INCLUSO TODA GARANTÍA DE COMERCIALIZACIÓN Y APTITUD PARA UN OBJETIVO EN PARTICULAR. LA RESPONSABILIDAD POR DAÑOS CONSIGUIENTES E INCIDENTALES BAJO ALGUNA O TODAS LAS GARANTÍAS, OTROS CONTRATOS, NEGLIGENCIA U OTRAS CAUSAS QUEDA EXCLUIDA EN LA MEDIDA QUE TAL EXCLUSIÓN SEA PERMITIDA LA LEY.

Pese a lo mencionado anteriormente, todo reclamo legal contra la Empresa quedará anulado si las medidas legales no son iniciadas dentro de los veinticuatro (24) meses posteriores a la fecha de compra o entrega, lo que ocurrido con posterioridad. Esta garantía constituye el acuerdo completo entre la Empresa y el comprador minorista original y ningún representante ni agente está autorizado para modificar los términos de la misma sin el consentimiento expreso por escrito de la Empresa.



el español 308-236-4527

Powermate Corporation
4970 Airport Road
P.O. Box 6001
Kearney, NE 68848
1-308-237-2181
Fax 1-308-234-4187

Manufactured in Taiwan for / Fabriqué à Taiwan pour / Fabricado en Taiwan para
Powermate Corporation, Aurora, IL 60504